

**Автономная некоммерческая организация высшего образования
«Институт кино и телевидения (ГИТР)»**

УТВЕРЖДАЮ
Ректор
Ю.М. Литовчин

СОГЛАСОВАНО
Зав.кафедрой
теории и истории культуры
О.В. Строева

30 августа 2024 г.

30 августа 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

3 курс

Специальность 55.05.03 Кинооператорство

специализации – Кинооператор; Телеоператор

Специальность 55.05.02 Звукорежиссура аудиовизуальных искусств

направленность (профиль) – Звукорежиссер кино и телевидения

Форма обучения – очная

Автор Е.К. Хваталь

Москва – 2024

1. Аннотация

Дисциплина развивает устное и письменное общение на иностранном языке (английском) в социально-бытовой, профессиональной и академической сферах, знакомит с основами терминосистемы в области экранных искусств и СМИ.

2. Место дисциплины

Относится к обязательной части Блока 1, базируется на знаниях, полученных в ходе освоения школьной программы по иностранному языку, является основой для дальнейшего изучения зарубежных источников в целях освоения профессиональных дисциплин.

3. Планируемые результаты

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать

- специфику артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи английского языка, грамматические основы английского языка
- правила устной и письменной речи иностранного языка, наиболее употребительную повседневную-бытовую лексику и основную терминологию по изучаемой специальности
- базовую грамматику и стилистику иностранного языка, основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи и необходимые для осуществления трудовых обязанностей

Уметь

- вести академическую переписку (включая электронную), следуя социокультурным нормам и формату официальной и неофициальной корреспонденции на русском (других государственных языках) и на иностранных языках
- осуществить письменный перевод и редактирование письменного перевода текста с учетом языковой сферы их функционирования
- использовать знание грамматики и лексики иностранного языка для анализа тенденций и направлений развития кинематографии и других видов художественной культуры

Владеть

- навыками коммуникации на иностранном языке в процессе профессиональной деятельности
- навыками письменного перевода и редактирования письменного перевода текста с

учетом языковой сферы их функционирования

- умением делать обобщающие выводы устного выступления на русском и иностранном языках.

Формируются поэтапно следующие компетенции и индикаторы их достижения:

Звукорежиссура аудиовизуальных искусств

направленность (профиль) - Звукорежиссер кино и телевидения

| Компетенции | Индикаторы |
|--|---|
| УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.2. Умеет осуществить письменный перевод и редактирование письменного перевода текста с учетом языковой сферы их функционирования УК-4.3. Умеет вести академическую переписку (включая электронную), следуя социокультурным нормам и формату официальной и неофициальной корреспонденции на русском (других государственных языках) и на иностранных языках УК-4.6. Умеет сделать обобщающие выводы устного выступления на русском и иностранном языках |
| ОПК-1. Способен анализировать тенденции и направления развития кинематографии, телевидения, мультимедиа, исполнительских искусств в историческом контексте и в связи с развитием других видов художественной культуры, общим развитием гуманитарных знаний и научно-технического прогресса | ОПК-1.6. способен использовать знание грамматики и лексики иностранного языка для анализа тенденций и направлений развития кинематографии, телевидения, мультимедиа, исполнительских искусств и других видов художественной культуры; |

4. Объем дисциплины

5 зачетных единиц (180 академических часов)

Из них:

| Контактная работа с педагогическим работником | | | | | Самостоятельная работа | Контроль – подготовка к промежуточной аттестации |
|---|---------------------------|--------------|--------------------------|-------|------------------------|--|
| Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | Консультации | Промежуточная аттестация | Всего | | |
| 16 | 50 | 1 | 0,3 | 67,3 | 76,7 | 36 |

5. Содержание дисциплины

| Раздел, форма аттестации | Тема №№ | Всего часов | Контактная работа с педагогическим работником | | | | | Самостоятельная работа | Контроль – подготовка к ПА |
|--------------------------|---------|-------------|---|---------------------------|--------------|-------------------------------|-------|------------------------|----------------------------|
| | | | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | Консультации | Промежуточная аттестация (ПА) | Всего | | |
| Звукорежиссура | 1-3 | 20 | 1 | 18 | | | 30 | 36 | |
| Цеха кинопроизводства | 4-9 | 16 | 1 | 1 | | | 2 | 2 | |
| Вещательные СМИ | 10-13 | 17 | 1 | 9 | | | | | |
| Предтечи киноискусства | 14-16 | 17 | 1 | 1 | | | | | |
| Зачет с оценкой | 17 | 2 | | 2 | | | 2 | | |
| Кинокритика | 18-20 | 35,3 | 4 | 3 | | | 16 | 19,3 | |
| Теории кино | 21-22 | 6 | 4 | 3 | | | | | |
| Анализ фильма | 23-30 | 35,4 | 4 | 8 | | | 16 | 19,4 | |
| Деловая переписка | 31-33 | 6 | | 3 | | | | | |
| Экзамен | | 37,3 | | | 1 | 0,3 | 1,3 | | 36 |
| Итого: | | 180 | 16 | 50 | 1 | 0,3 | 67,3 | 76,7 | 36 |

Тематическое содержание занятий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>

6. Методические рекомендации (материалы) для обучающегося

- изучать лекционный материал, правила
- выполнять самостоятельно задания, лексико-грамматические упражнения, упражнения на перевод, на монологическое / диалогическое высказывание
- развивать навыки чтения, перевода, письма, говорения, реферирования
- ежедневно работать над иностранным языком, повторяя заученные слова и выражения, читая вслух тексты, делая переводы (прямые и обратные)
- устно и письменно задавать вопросы к тексту, составлять план текста, реферировать тексты, проговаривать изученные темы, варьируя содержание, в монологах и диалогах с одноклассниками
- регулярно обращаться к списку терминов, чтобы составить полный глоссарий терминов по изучаемой дисциплине
- использовать методические пособия и учебные пособия из списка основной и дополнительной литературы

Методические рекомендации по выполнению заданий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>

7. Образовательные технологии

Занятия лекционного типа - формирование системы ориентирующих знаний по грамматике и лексике языка, составленных на основе научно-практических исследований, проводимых педагогическими работниками Института.

Занятия семинарского типа - групповые дискуссии и тренинги на иностранном языке, моделирование ситуаций общения.

Консультации - консультации к экзамену.

Текущий контроль успеваемости - тестирование и письменные и устные задания.

Промежуточная аттестация - тестирование и письменные и устные задания.

Самостоятельная работа - вопросы и задания для самоконтроля.

8. Ресурсное обеспечение

Учебная литература

1. Васильева М.В. English for Students of Visual Arts: учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов очных и заочных отделений гуманитарных вузов / М.В. Васильева, А.Г. Кадагидзе, Е.К. Хваталь. - 5-е изд., доп. - М.: ГИТР, 2019. - 283 экз.
2. Данчевская О.Е. English for cross-cultural and professional communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс]: учеб. пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. - 6-е изд., стер. - М.: Флинта: Наука, 2017. - Доступ из ЭБС «Университетская библиотека онлайн». - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93369>
3. Cinema World: хрестоматия по чтению на английском языке [Электронный ресурс] / сост. М.В. Денисенко, Т.Н. Юдина. - Кемерово: КемГУКИ, 2009. - Доступ из ЭБС «Университетская библиотека онлайн». - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=227840>
4. Английский язык для гуманитариев: американская культура сквозь призму кино [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / сост. С.А. Суслонova, Е.Ю. Меньшикова, А.Г. Новоселова. - Архангельск: САФУ, 2014. - Доступ из ЭБС «Университетская библиотека онлайн». - URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436150>
5. Ерофеев С.В. World television. Всемирное телевидение, XXI век : Краткий конспект курса. Английский язык [Электронный ресурс] / С.В. Ерофеев. - Москва : ГИТР, 2020. - Доступ из ЭБС ГИТРа.
-
URL: <https://sdo.gitr.ru:8090/MegaPro/Download/MObject/1159/Ерофеев%20Всемирное%20ТВ.pdf>

Программное обеспечение

1. Mac OS 11.0.1
2. Keynote
3. Numbers

4. Pages
5. 7z
6. Safari
7. Google Chrome
8. Yandex Browser
9. Adobe Acrobat Reader DC
10. OBS Studio
11. Zoom
12. Skype

Информационно-справочные системы и профессиональные базы данных

1. Англо-русский словарь - https://woordhunt.ru/dic/content/en_ru
2. Кембриджский словарь английского языка
- <https://dictionary.cambridge.org/ru/словарь/английский/>
3. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»
- <http://www.biblioclub.ru/>
4. Универсальная база данных периодических изданий компании «Ист Вью»
- <https://dlib.eastview.com/browse/udb/12>
5. Электронный каталог библиотеки ГИТР - <https://sdo.gitr.ru:8090/MegaPro/Web>

Материально-техническая база

1. Учебная аудитория
2. Лингафонный кабинет
3. Помещение для самостоятельной работы с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в ЭИОС ГИТР.
4. Состав оборудования и технических средств обучения определен в приложении № 3.

9. Оценочные материалы

9.1 Критерии оценивания результатов освоения дисциплины

5 - Задание выполнено полностью: Содержание ответа (письм./устн.) отражает все аспекты, указанные в задании. Даны полные и точные ответы на все вопросы, используемый словарный состав и грамматические структуры соответствуют уровню сложности задания. Оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка. Допущено не более 2-х лексико-грамматических ошибок.

4 - Задание выполнено в основном: Высказывание/письменный текст не всегда логичны, используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют базовому уровню сложности задания. Стилизовое оформление речи/текста в основном правильное, - содержание темы раскрыто, имеется до 5-ти лексико-грамматических ошибок.

3 - Задание выполнено не полностью: Содержание ответа (письм./устн.) не отражает основные аспекты темы задания, имеются ошибки в использовании средств логической связи, имеются отклонения от предложенного плана. Содержание темы раскрыто не полностью. В высказывании/письменном тексте имеется более 5-ти лексико-грамматических ошибок.

2 - Задание практически не выполнено: Ответ выстроен нелогично и не отражает содержания темы задания. Словарный запас и грамматическая структура не соответствуют уровню сложности пройденной программы. Отсутствует стиливое оформление речи, допущено более 10 лексико-грамматических ошибок.

9.2 Материалы к текущему контролю

Полный перечень вопросов, тестов и заданий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>

9.3 Материалы к промежуточной аттестации

Полный перечень вопросов, тестов и заданий см. по ссылке <https://sdo.gitr.ru/>